

7
БЛІОТЕКА
П. ЙОСИФА
У ЛЬВОВІ
11111

326/8.

ВЕЧІРНЯ Й УТРЕНЯ.

На українську мову переклав
І Л А Р І О Н,
Архиєпископ Холмський і Підляський.

Видання друге.

Х О Л М.

Свята Данилова Гора.

1 9 4 2.

3372.240.91(240)-462.2

~~17/1~~
10

~~XX XXX~~

дописати Р

ВЕЧІРНЯ Й УТРЕНЯ.

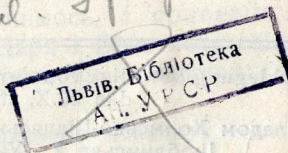
На українську мову переклав

І П А Р І О Н,

Архiepіскоп Холмський і Підляський.

Видання друге.

Жан. н.т. 26. урер-1974



ХОЛМ.

Свята Данилова Гора.

1942.

10

*З благословення Високопреосвященнішого
Іларіона,
Архиєпископа Холмського й Підляського.*

Drucklegung bewilligt von der Hauptabt. Propaganda Krak
den 29.X. 1941. N K/8202.

Накладом Холмсько-Підляської Духовної Консисторії, Хол
Люблинська 2. „Українська Друкарня“,
Холм, Св. Данилова Гора.

im Verlage des Geistl. Konsistoriums von Cholm u. Podlachi
Cholm, Lublinerstr. 2. „Ukrain. Druckerei“,
Cholm, Hl. Berg des Danylo.

Львівська державна
наукова бібліотека

ВЕЧІРНЯ.

Якщо правиться Всенічна, то початок її такий: Царські Двері відчиняються, Священик приймає кадило, благословляючи його, з молитвою: „Кадило Тобі приносимо“. Священик обкаджує весь Вівтар і стає перед Святим Престолом з кадилом у руці. Диякон виходить перед Царські Двері й виголошує:

Возстаньте!

Священик: Слава святих, і єдиносущній, і животворящій, і нероздільній Тройці повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Священнослужителі співають:

Прийдіть, поклонімося Цареві нашому Богу!

Прийдіть, поклонімося, і припадім до Христа, Царя, нашого Бога!

Прийдіть, поклонімося, і припадім до Самого Христа, Царя і Бога нашого!

Прийдіть, поклонімося, і припадім до Нього!

І Священик з Дияконом обкаджує всю Церкву.

Хор: Благослови, душе моя, Господа, благословен еси, Господи! Господи, Боже мій, Ти звеличився вельми! Благословен еси, Господи! Поміж горáми плинуть води, дивні діла Твої, Господи! Ти премудрістю сотворив еси все! Слава Тобі, Господи, що створив Ти усе!

Царські Врата зачиняються й виголошується Ектенія Велика.

Якщо правиться окремо сама Вечірня, то початок її такий: Прийшовши Священик у Храм Святий і зодягнувши Єпитрахилу, стоячи перед Царськими Дверима, виголошує:

Благословен Бог наш повсякчасно, тепер і завжди і на віки вічні!

Читець: Амінь. Слава Тобі, Боже наш, слава Тобі!

Царю Небесний, Утішителю, Духу істини, що всюди еси й усе наповняєш, Скарбе добра й життя Подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Добрий, душі наші!

Святий Боже, Святий Кріпкий, Святий Безсмертний, помилуй нас! (тричі).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу, і тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Пресвятая Тройце, помилуй нас! Господи, будь милостивий до гріхів наших; Владико, прости беззаконства наші;

Святий, зглянься, і зціли не́мочі наші
імени Твого́ ради!

Господи, помилуй! (тричі).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу,
і тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Отче наш, що еси на небесах! Не-
хай святиться ім'я Твоє! Нехай прийде
царство Твоє, нехай буде воля Твоя, як
на небі, і на землі. Хліб наш насущний
дай нам днесъ; і прости нам довгі
наші, як і ми прощаємо довжникам на-
шим, і не введи нас у спокусу, але
визволи нас від лукавого.

Священик: Бо Твоє єсть цар-
ство, і сила, і слава, Отця і Сина, і Свя-
того Духа, тепер і завжди, і на віки
вічні!

Читець: Амінь. Господи, поми-
луй! (12 раз).

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духу, і тепер і завжди, і на віки вічні.
Амінь.

Прийдіть, поклонімо́сь Цареві, на-
шому Богу!

Прийдіть, поклонімо́сь і припадім
до Христа, Царя, нашого Бога!

Прийдіть, поклонімо́сь, і припадім
до Само́го Христа, Царя і Бога нашого!

І читає 9-ту Годину, а по ній Відпусту не виголошується, а Священик підряд починає:

Благословен Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Читець: Амінь. Прийдіть, поклонімось... (тричі) і читає 103 Псалом.

По закінченні 9-ої Години виходить Священик перед Святі Врата, і під час читання 103-го Псалма проказує, з непокритою головою, оці Світильнічі Молитви:

Молитва перша.

Господи щедрий і милостівий, довготерпеливий і многомилостівий, вислухай молитву нашу й уваж на голос моління нашого! Вчини над нами ознаку на добро; настав нас на путь Свою, щоб ходити в істині Твоїй; звесели серця наші, щоб боятися імени Твого Святого; бо Ти великий єси й твориш чудеса, Ти єси Бог єдиний, і нема подібного Тобі в богах, Господи! Ти щирний у милості, і добрий у силі, щоб опомогати, й утішати, і спасати всіх, що вповають на ім'я святеє Твоє!

Бо Тобі подобає всї слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва друга.

Господи, не картай нас обуренням Своїм, і не карай нас гнівом Своїм, але вчини з нами по милості Своїй, Вráчу й Цілі́телю душ наших! Веди нас до пристановища волі Твоєї! Просвіти очі сердець наших на пізнання істини Твоєї; і дай нам остáмок дня цього, й увесь час життя нашого, спокійний і безгрішний, молитва́ми Святої Богородиці й усіх Святих!

Бо Твоя вла́да, і Твоє царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, і тепер і за́вжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва третя.

Господи, Боже наш, пом'яни нас, грішних і непотрібних слуг Своїх, коли ми кличемо Святе ім'я́ Твоє, якому вклоняються, і не засором нас з чека́ння милости Твоєї, але дай нам, Господи, всього́, чого просимо, для спасіння, і сподоби нас любити й боятись Тебе́ всім серцем нашим, і чинити в усьому волю Твою!

Бо Ти добрий і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возно́симо,

Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва четверта.

О Ти, якого невмовкаючими піснями й неперестанними славленнями Святі Сили прославляють, наповни уста наші хвалою Своею, щоб величати ім'я Твоє святе! І дай нам частку та долю з усіма тими, що в правді бояться Тебе й бережуть заповіді Твої, молитвами Святої Богородиці й усіх Святих Твоїх!

Бо Тобі подобає вся слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва п'ята.

Господи, Господи, Ти, все держиш пречистою долонею Своею, довго терпиш усім нам, і вболіваєш за наші злі вчинки! Спом'яни милосердя Свое й милість Свою! Зглянься на нас добротою Своею, і дай нам і на останку цього дня уникнути Твоею благодаттю різних підступів лукавого, і збережи життя наше безпечним благодаттю всесвятого Духа Твого!

Милістю і чоловіколюбством єдиного Твого Сина, з яким Ти благословен єси, з всесвятим, і добрим, і животворящим Твоїм Духом, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва шоста.

Боже великий і дивний, Ти невимовною добротою й багатим промислом управляєш усім! Ти дав нам і життєвого добра, і доручив нам обіцяне царство вже подарованими благами! Ти допоміг нам і за минулу частину дня уникнути всякого зла,—дай же нам і останок бездоганно прожити перед Святою Славою Твоюю, в співах славити Тебе, єдиного доброго й чоловіколюбного Бога нашого!

Бо Ти єси Бог наш, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва сьома.

Боже великий і найвищий, Ти один маєш безсмертя, Ти в світлі живеш неприступним! Ти все творіння премудрістю створив, Ти відділив світло від темряви, і сонце поставив на владу дня,

а місяця й зорі—на владу ночі! Ти сподобів нас, грішних, і в цю годину попередити лице Твоє хвалою, і вечірне славлення принести Тобі! Сам, чоловіколюбний, направ молитву нашу, як кадило перед Тобою, і прийми її на приемні пахощі! Дай же нам цей вечір і ніч надходячу спокійними; зодягни нас у зброю світла; візволи нас від страху ночного, й від усякого лиха, що переходить у темряві. І дай нам сон, що його дав Ти на відпочинок немочі нашій, позбавлений усяких диявольських мрійних уяв! Так, Владіко, добра Подателю, щоб і на ложах наших сумуючи, споминали ми вночі ім'я Твоє, і наукою Твоїх заповідей просвічені, встали ми в радості душевній на хвалу доброти Твоєї, приносячи благання й молитви Твоєму милосердю за проґріхи власні й усіх людей Твоїх, на яких зглянься милостиво молитвами Святої Богородиці!

Бо Ти добрий і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

По закінченні 103-го Псалма Диякон, вийшовши Північними Дверима й ставши на

звичайному місці Амвону, чи Священик, виголошує Велику Ектенію:

В спокії Господу помолімось!

Хор: Господи, помилуй!

За спокій з висоти і за спасіння душ наших, Господу помолімось!

За спокій усього світу, за рózцвіт святих Божих церків і за з'єднання всіх, Господу помолімось!

За святий Храм цей, і за тих, що з вірою, побожністю та страхом Божим входять до нього, Господу помолімось!

За Владику нашого Блаженнішого Митрополита (ім'я), і за Владику нашого Високопреосвященнішого Архiepіскопа (ім'я), чéсне пресвітерство, у Христі дияконство, за весь причёт і за нарód, Господу помолімось!

За Боголюбиву й Богом бережену країну нашу, за правлячу Владу, і за все христолубиве воїнство, Господу помолімось!

Щоб Господь Бог допоміг їм і покоровив під ноги їхні всякого вóрога й супостáта, Господу помолімось!

За місто це (або: за село це, або: за святий монастир цей), кожне місто й село та країну, і за тих, що в вірі живуть у них, Господу помолімося!

За пожиточне повітря, за достаток плодів зёмних, і за часі спокійні, Господу помолімося!

За тих, що на морі, в дорозі, за недужих, струджених, полонених, і за спасіння їх, Господу помолімося!

Щоб визволитися нам від усякої журби, гніву та недолі, Господу помолімося!

Заступи, спаси, помилуй і охорони нас, Боже, Твоєю благодаттю!

Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богу віддадімо!

Хор: Тобі, Господи!

Виглошення: Бо Тобі подобає вся слава, честь і поклоніння, Отцю, і

Сину, і Святому Духу, тепер і завжди,
і на віки вічні!

Хор: Амінь.

По Великій Ектенії, якщо правиться сама Вечірня, то читається чергова Кафізма і по ній Ектенія Мала; а якщо правиться Всенічна, то співається перший Антифон: „Блажен муж”:

Блажен муж, що не ходить поро-
дою нечестивих. Алилуя, алилуя, алилуя!

Бо відає Господь путь праведних,
а путь нечестивих загине. Алилуя, али-
луя, алилуя!

Служить Господеві зо страхом, і
радується Йому з трепетом. Алилуя,
алилуя, алилуя!

Блаженні всі, що надіються на
Нього! Алилуя, алилуя, алилуя!

Господнє є спасіння, і на людях
Твоїх благословення Твоє. Алилуя, али-
луя, алилуя!

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духу. Алилуя, алилуя, алилуя!

І тепер і завжди, і на віки вічні,
амінь. Алилуя, алилуя, алилуя!

Алилуя, алилуя, алилуя, Слава Тобі,
Боже! (тричі).

По першому Антифоні Диякон виголошує
Малу Ектенію:

Ще та йще в спокій Господу помолімось!

Хор: Господи, помилуй!

Заступи, спаси, помилуй і охороні нас, Боже, Твоею благодаттю!

Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію, зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богу віддадімо!

Хор: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Твоя влада, і Твоє єсть царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

По цьому на Вечірні недільних днів ідуть другий та третій Антифони; їх не буває на Вечірні перед великими Святами.

По другому Антифоні Мала Ектенія й Виголошення:

Бо Ти добрий і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возносимо,

Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і
завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

По третьому Антифоні знову Мала Ектенія
й Виголошення:

Бо Ти єси Бог наш, і ми Тобі славу
возносимо, Отцю, і Сину, і Святому
Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

На голос Стихир, і під час них кадіння:

Господи, кличу до Тебе—вислухай
мене! Вислухай мене, Господи! Господи,
кличу до Тебе — вислухай мене! Почуй
голос моління мого, коли до Тебе я
клікатиму! Вислухай мене, Господи!

Нехай стане молитва моя, як ка-
дило перед Тобою; підношення рук мо-
їх—як жертва вечірняя! Вислухай мене,
Господи!...

І співаються або читаються Стихири, а по
них: Слава... і тепер... І співається Догматик
черговий, Царські Двері відчиняються, а Священ-
ник читає Молитву Входу й робить Вхід з ка-
дилом.

Молитва Входу:

Увечері, і вранці, й опівдня хва-
лимо, благословимо, дякуємо й моли-
мось Тобі, Владико всього! Направ мо-

литву нашу, як кадило перед Тобою, і не нахили сердець наших до слів або думок лукавих, але охорони нас від усіх, що ловлять душі наші, бо до Тебе, Господи, Господи, звернені очі наші, і на Тебе ми вповаємо, щоб не посоромив Ти нас, Боже наш!

Бо Тобі подобає вся слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні! Амінь.

Диякон, вказуючи Орарем на схід:

Поблагослови, Владико, Святий Вхід!

С в я щ е н и к: Благословен Вхід Святих Твоїх повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Д и я к о н: Амінь. І кадючи виголошує:

Премудрість, стіймо просто!

Хор: Світло тихе святої Слави, безсмертного Отця небесного, святого, блаженного, Ісусе Христé! Прийшовши на захід сонця, бачивши зорю вечірню, — славімо Отця, Сина, і Святого Духа, Бога. Достóен еси повсякчас бути прославлюваним голосами преподобними,

Сину Божий, що життя даєш, тому світ
Тебе славить!

По Вході Диякон: Уважайм!

Священик: Мир всім!

Диякон: Премудрість!

І проказується Прокимен дня.

В суботу ввечері, голос 6-й:

Царює Господь, у велич облікся!

Вірш 1: Облікся у силу Господь,
і препоясався!

Вірш 2: Усю землю Він міцно по-
ставив—і вона не хитнётся!

Вірш 3: Дому Твійому подобає
святиня, Господи, на довгі дні!

І знову: Царює Господь...

В неділю ввечері, голос 8-й:

Прославляйте тепер оце Господа,
усі слуги Господні!

Вірш: Що стоїте в храмі Господ-
ньому, по дворах дому Бога вашого!

В понеділок увечері, голос 4-й:

Господь мене вислухає, як я кли-
кати буду до Нього!

Вірш: Коли я прикликаю, почув
мене Бог правди моєї!

У вівторок увечері, голос 1-й:

Милість Твоя, Господи, хай супроводить мене по всі дні мого життя!

Вірш: Господь — то мій Пастир, і нічого мене не позбавить! На місці багатому — там Він оселить мене!

У середу ввечері, на голос 5-й:

Боже, спаси мене ім'енням Своїм, і міццю Своєю мене оправдай!

Вірш: Вислухай, Боже, молитву мою, нахили Своє ухо до слів моїх уст!

У четвер увечері, голос 6-й:

Поміч для мене від Господа, що створив небо й землю!

Вірш: Свої очі я зводжу до неба, звідки прийде мені допомога!

У п'ятницю ввечері, голос 7-й:

Боже, заступник мій Ти, — і милість Твоя попередить мене!

Вірш: Боже, візволь мене від моїх ворогів, і від напасників моїх охороні Ти мене!

Треба знати, що коли припаде Піст або „Алилуя“, то замість Прокимнів тижневих співають оці:

Понеділок:

Алилуя! тричі на голос 6-й.

Вірш: Не карай мене, Господи в

гніві Своім, не завда́й мені ка́ри в Сво-
їм пересерді!

Вірш: І на віки вічні!

Хор: Алилуя!

Вівторок і четвер:

Вірш: Звели́чуйте Господа, на-
шого́ Бога, й вклоня́йтесь підніжкові
ніг Його, — Він бо Святий!

Середа:

По цілій землі пішов відголос їхній,
й до кра́ю вселенної їхні слова́!

В неділю і в п'ятницю ввечері ніколи не
співається „Алилуя“.

Повернувшись Священик на захід, зо
складеними руками, стоїть, чекаючи кінця Про-
кимну: потім вклоняється й відходить на своє
місце. По Прокимні ж Диякон, якщо він є,
вийшовши Північними Дверима (а Священик
стоїть у Вівтарі перед Святсю Трапезою), ви-
голошує оцю Усердню Ектенію: (Якщо пра-
виться сама Вечі́рня, то по Прокимні „Сподоби,
Господи“, Благальна Ектенія, потім Стихири
Стиховні, по них „Нині відпускаєш“, Трисвяте,
Отче наш і Тропарі, а потім Ектенія Усердна):

Промовмо всі з цілої душі, і з ці-
лого розуміння нашого промовмо!

Хор: Господи, помилуй!

Господи Вседержителю, Боже Отців наших, мо́лимо́сь Тобі, — вислухай і помилуй!

Хор: Господи, помилуй!

Помилуй нас, Боже, з великої милости Твоєї, мо́лимо́сь Тобі, вислухай і помилуй!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Ще мо́лимо́сь за Блаженнішого Владику нашого Митрополита (ім'я) і за Владику нашого Високопреосвященнішого Архієпископа (ім'я), і за всю у Христі братію нашу!

Ще мо́лимо́сь за Боголюбіву й Богом бережену країну нашу, за правлячу Владу, і за все Христолюбиве воїнство!

Ще мо́лимо́сь за блаженних і повік-незабутніх фундаторів святого Храму (або: монастиря) цього, і за всіх давніше померлих православних отців і братів наших, що тут і по всіх усядах побожно спочивають!

Ще мо́лимо́сь за зми́лування, життя, спокій, здоров'я, спасіння, Боже від-

відання, прощення й пробачення гріхів
слуг Божих, братів святого Храму (або:
монастиря) цього!

Ще моли́мось за тих, що да́ри при-
носять і добре діють у святому і все-
че́сному Храмі цьо́му, тру́дяться, спі-
вають, і за присутніх людей, що ждуть
від Те́бе велико́ї й багато́ї милости!

Виголошення: Бо Ти милості-
вий і чоловіколюбний Бог еси, і ми Тобі
славу возносимо, Отцю, і Сину, і Свя-
тому Духу, тепер і завжди, і на віки
вічні!

Хор: Амінь.

Читець: Сподоби́, Господи, цього́
вечора без гріха́ зберегти́ся нам! Благо-
словен еси, Господи, Боже Отців наших,
і хва́льне й прославлене ім'я́ Твоє на
віки, амінь! Нехай бу́де, Господи, ми-
лість Твоя на нас, бо ми вповаємо на
Те́бе! Благословен еси, Господи, навчи
мене заповітів Свої́х! Благословен еси,
Владико, дай зрозуміти заповіти Твої́!
Благословен еси, Святий, просвіти мене́
заповітами Твої́ми! Господи, милість
Твоя по́вік, не цура́йся діл рук Свої́х!

Тобі подобає хвала, Тобі подобає спів,
Тобі слава подобає, Отцю, і Сину, і Свя-
тому Духу, тепер і завжди, і на віки
вічні, амінь!

По цьому Диякон виголошує Ектенію
Благальну:

Доповнім вечірню молитву нашу
Господéві!

Хор: Господи, помилуй!

Заступи, спаси, помилуй і охорони
нас, Боже, Твоею благодаттю!

Хор: Господи, помилуй!

Цілого вечора доскона́лого, свя-
того, спокійного й безгрішного у Господа
просімо!

Хор: Подай, Господи!

Ангола споко́ю, наставника вірного,
хранителя душ і тіл наших у Господа
просімо!

Прощення й відпущення гріхів і
провин наших у Господа просімо!

Добрих і пожиточних діл душам
нашим, і споко́ю для світу у Господа
просімо!

Щоб решту життя нашого в спокої й покаянні закінчити, у Господа просімо!

Християнської кончини життя нашого, безболісної, бездоганної, спокійної і добрї відповіді на страшиному суді Христовому просімо!

Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богу віддадімо!

Хор: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Ти милосердний і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Священик: Мир всім!

Хор: І духові твоєму!

Диякон: Голови ваші схилім перед Господом!

Священик читає Молитву Головонахилення:

Господи, Боже наш, Ти небесá нахили́в і зійшо́в на спасі́ння роду лю́дського, — зглянься на слуг Свої́х і на насліддя Своє́! Бо перед Тобою, страши́м і чоловіколюбним Судде́ю, слуги Твої́ схилили го́лови й ши́ї свої́ скорі́ли, не від людей́ ждучи́ помочи́, але Твоє́ї ждучи́ милости́, і Твого́ чекаючи спасі́ння. Бережи́ їх на всяк час, — і цьо́го вечора́, і наступно́ї ночі́, від усякого́ ворога́, від усякого́ супроти́вного чину́ диявольського́, і від думо́к марни́х, і поба́жань лукавих!

Виголошення: Нехай буде вла́да царства Твого́ благословенна́ й препрославлена́, Отця́, і Сина́, і Святого́ Духа́, тепер і за́вжди, і на віки ві́чні!

Х о р: Амінь.

Якщо правиться Лі́тія, то по цьому́ виходимо в Притвор, співаючи Стихи́ру Храма́ чи Свята́. Священик та Диякон з кадилом виходять Півні́чними Дверима́, а перед ними́ несуть дві лампаді́. — „Слава...” Святого́, „І тепер...” Бого-

родичний. І по цьому виголошує Диякон (а як його нема, то Священик) оці Літійні Молитви:

Диякон: Спаси, Боже, людей Своїх і поблагослови насліддя Своє! Зглянься на світ Свій мїлістю й щедрóтами, зміцни силу християн православних, і зошли на нас милості Твої багаті! Молитва́ми Всепречистої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії, силою чéсного й животворящего хреста, заступством чéсних небесних сил безплóтних, чéсного, славного Пророка, Предтечі й Хрестителя Івана, Святих Славних і Всехвальних Апóстолів; Святих Отців наших і Всесвітніх великих Учителів і Святїтелів: Васи́лія Великого, Григорія Богослова та Івана Золотоустого; Святого Отця нашого Миколая, Архїєпископа Мирлікійського, чудотворця; Преподобного Отця нашого Іларіона Великого; Святих Рівноапостольних Мефодія й Кирила, Учителів Слов'янських; Святого, благовірного й Рівноапостольного Великого Князя Українського Володими́ра,

і Великої Княгині Української Ольги; Святих Українських Князів і Страсто-
тёрпців Бориса, Гліба та Ігоря; препо-
добного Миколи, Князя Луцького, пре-
подобного Федора, Князя Острівського,
і блаженної Ульянії, Княгині Ольшан-
ської; Святих Отців наших митрополитів
Київських, чудотворців: Михаїла, Петра,
Олексія, Іони й Макарія; Святих Отців
наших, Українських Святителів: Димитрія
Ростовського, Інокентія Іркутського, Фео-
досія Чернігівського, Йосафа Білгород-
ського й Івана Тобольського; Святих
Славних і добрих переможців Мучеників:
Святого Великомученика Юрія Побідо-
но́ця, і Святої Великомучениці Варва́ри;
Преподобних і Богоносних Отців наших:
Антонія й Феодосія, і інших чудотворців
печерських; Священномученика Макарія
Євруцького; Святого Преподобномуче-
ника Афанасія, ігумена Берестейського;
Преподобного Іова, ігумена Почаївсько-
го, чудотворця; святих і праведних Бого-
отців Якима й Анни, і всіх святих, — мо-

лимо Тебе, Многомилостивий Господи,
віслухай нас, грішних, що молилось
Тобі, і помилуй нас!

Хор: Господи, помилуй! (40 раз).

Диякон: Ще молилось за Влади-
ку нашого Блаженнішого Митрополита
(ім'я), і Владика нашого Високопре-
освященнішого Архієпископа (ім'я)
(якщо в монастирі: за всечесного
отця нашого священноархимандрита,
або: священноігумена, ім'я) і за все у
Христі братство наше, за кожну душу
християнську, що сумує й пригноблена,
і милости Божої та помочі потребує; за
захист міста цього (або: села цього,
або: святого манстиря цього) і тих, що
живуть у ньому; за спокій і лад всього
світу, за рózцвіт святих Божих церков;
за спасіння й за поміч отцям і братам
нашим, що старанно й зо страхом Божим
трудяться й служать; за покинутих і від-
сутніх; за зцілення тих, що в немочах
лежать; за впокóєння, послаблення, бла-
женну пам'ять і про́щення гріхів усіх

давніше спочилих отців і братів наших, що тут побожно спочивають, і за православних по всіх усядах; за визволення полонених, і за братів наших, по службах сущих, і за всіх, що служать і служили в святому Храмі (або: манастирі) цьому, промовмо:

Хор: Господи, помилуй! (40 раз).

Диякон: Ще моли́мось за Боголюбиву й Богом бережену країну нашу, за правлячу Владу, і за все Христолюбиве воїнство, за могутість, перемогу, сталість, спокій, здоров'я, спасіння їх і прощення гріхів їхніх, а особливо щоб Господь Бог наш сприяв та помагав їм у всьому, і покорив під ноги їхні всякого ворога й супостата, промовмо усі:

Хор: Господи, помилуй! (50 раз).

Диякон: Ще моли́мось за збереження міста (або: села, чи: манастиря) цього, і всякого міста й країни від голоду, мору, землетрусу, потопу, від огню, меча, нападу чужинців та

громадянської війни, щоб добрий і чоловіколюбний Бог наш був милостивий та ласкавий, щоб відвернув Він усякий гнів, що на нас іде, і вівзволив нас від належної і праведної погрози Своєї, і помилував нас!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Диякон: Ще моли́мось, щоб Господь вислухав голос моління нас грішних, і помилував нас!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Виголошення: Вислухай нас, Боже, Спасителю наш, надіє всіх кінців землі і сущих на морі далеко, і милостивий, будь милостивим, Владико, до гріхів наших і помилуй нас!

Бо Ти милостивий і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Священик: Мир всім!

Диякон: Голови наші схилім перед Господом!

Хор: Тобі, Господи!

І всі нахиляють голови, а Священик читає оцю Молитву голосно:

Владико Многомилостивий, Господи, Ісусе Христэ, Боже наш, молитвами Всепречистої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії, силою чэсного й животворящего хреста, заступством чэсних небесних сил безплотних, чэсного, славного Пророка, Предтечі й Хрестителя Івана, Святих Славних і Всехвальних Апостолів; Святого Апостола Андрія Первозванного, основоположника Церкви Української; святих, славних і добрих переможців Мучеників, преподобних і Богоносних Отців наших; Святих Отців наших і всесвітніх великих Учителів і Святителів: Василя Великого, Григорія Богослова та Івана Золотоустого; Святого Отця нашого Миколая, Архиепископа Мирлікійського, чудотворця; Преподобного Отця нашого Іларіона Великого; Святих Рівноапостольних Мефодія й Кирила, Учителів

Слов'янських; Святого, благовірного й Рівноапостольного Великого Князя Українського Володимира, і Великої Княгині Української Ольги; Святих Отців наших Митрополитів Київських, чудотворців: Михаїла, Петра, Олексія, Іони й Макарія; Святих Славних і Добрих переможців Мучеників: Святого Великомученика Юрія Побідоносця, і Святої Великомучениці Варвари; Святих благовірних Українських Князів і страсотерпців: Бориса, Гліба й Ігоря; Святого преподобномученика Афанасія, ігумена Берестейського; преподобного Федора, князя Острівського, і блаженної Уляни, княгині Ольшанської, і Святих Отців наших Українських Святителів: Дмитрія Ростовського, Феодосія Чернігівського, Йосафа Білгородського й Івана Тобольського; і преподобних і богоносних Отців наших, Антонія і Феодосія, і інших чудотворців печерських; і преподобного і богоносного Отця нашого Іова, ігумена й чудотворця Почаївського (і свя-

того, ім'я, що його Храм і що його день); Святих і Праведних Богоотців Якима і Анни і всіх Святих Твоїх, —

вчині молитву нашу приємною, подай нам прощення прогріхів наших, покрій нас покрівом крил Своїх, віджени від нас всякого ворога й супостата, умиротвори життя наше, Господи, змилуйся над нами й над світом Своїм, і спаси душі наші, бо Ти добрий і чоловіколюбний!

Хор: Амінь.

До цього починаємо Стихирі Стиховні, і, співаючи, входимо в Храм.

„Слава... і тепер..“ Богородичний, потім:

Нині відпускаєш Свогого слугу, Владіко, за словом Своїм, за спокоєм, бо бачили очі мої спасіння Твоє яке Ти приготував усім людям, світло на просвіту невірним, і на славу людей Твоїх, Ізраїля!

Трисвяте... і по „Отче наш...“

Виголошення: Бо Твоє єсть царство, і сила, і слава, Отця і Сина, і Свя-

того Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

І коли Свято Господнє або Богородичне, співається Тропар Святу тричі, а коли Свято Святого, співається двічі Тропар Святому, й один раз:

Богородице Діво, радуйся! Благодатная Маріє, Господь з Тобою! Благословенна Ти між жонами, і благословен плід лоня Твого, бо Ти породила Спаса душ наших!

Коли нема Свята, то „Богородице...“ співається тричі.

На приготовленому столі кладеться для благословення п'ять хлібів, пшениця й дві посудини: одна з виноградним вином, а друга з елеем. Під час співу Тропарів Диякон кадить кругом стола й Священика. А Священик, узявши один хліб, хрестить ним інші хліби й голосно проказує оцю Молитву на освячення хлібів. Коли проказує „Сам поблагослови“, то вказує десницею на хліби, пшеницю, вино й елей, що перед ним.

Господи, Ісусе Христé, Боже наш, — Ти поблагословів був п'ять хлібів і п'ять тисяч насітив, Сам поблагослови й хліби оці, пшеницю, вино та елей, і примнож їх у місті (чи: в селі, або: в святім

монастирі) цім і в цілому світі Своїому, а вірних, що споживають від них, освяти! Бо Ти благословляєш і освячуєш все, Христé, Боже наш, і ми Тобі славу возносимо з безпочатковим Твоїм Отцем, і всесвятим, і добрим, і животворящим Твоїм Духом, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь. І зараз:

Нехай буде ім'я Господнє благословенне від нині і до віку! (тричі).

І читається: „Благословлю Господа“ аж по „Не позбавляється всякого добра“. А Священик, відійшовши, стоїть перед Святими Дверима. По закінченні Псалма він виголошує до народу:

Благословення Господнє на вас, Його благодаттю і чоловіколюбством повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Коли правиться Всенічна, то зараз по цьому читається Шостопсалміє, а Священик читає Ранні Молитви.

А по Виголошенні Священик проказує:

Премудрість!

Хор: Поблагослови!

Св я щ е н и к: Благословен Христос,
Бог наш, повсякчасно, тепер і завжди, і
на віки вічні!

Хор: Амінь.

Утверди, Боже, Святу Православну
Віру, православних християн повік віку!

Св я щ е н и к: Пресвятая Богоро-
дице, спаси нас!

Хор: Чеснішую від Херувимів, і
Славнішую без рівняння від Серафимів,
що породила Бога-Слово чистою, прав-
дивую Богородицю Тебе величаєм!

А коли буває Піст і співано „Алилуя“, то
проказуються оці Тропарі, на голос 4-ий:

Богородице Діво, радуйся! Благо-
дагна Маріє, Господь з Тобою! Благо-
словенна Ти між жонами, і благословен
плід лоня Твого, бо Ти породила Спаса
душ наших! Поклін.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духу.

Хрестителю Христов, усіх нас спо-
м'яні, щоб ми візволилися від безза-
конств наших, бо Тобі дана благодать
молитися за нас! Поклін.

І тепер і завжди, і на віки вічні,
амінь.

Молітесь за нас, святі Апостоли,
святі всі, щоб ми визволилися від бід
та журбї, бо ми набули вас, теплих за-
ступників перед Спасом! Поклін.

Під Твою милість прибігаєм, Бого-
родице! Молінь наших в журбі не цу-
райся, але від бід візволи нас, єдина
чистая, єдина благословенная!

Без поклону. Господи, помилуй! 40 раз.
Слава... і тепер... Чеснішую від Херувимів...

Іменем Господнім поблагослови,
отче!

Священик: Благословен Христос
Бог наш повсякчасно, тепер і завжди,
і на віки вічні!

Молитва за Отчизну.

Небесний Царю, Боголюбиву й Бо-
гом бережену Отчизну нашу скріпи,
віру зміцни, народи втихомір, світ за-
спокій, місто це (або: святий монастир
цей) в добрі збережй! Отців і братів
наших, що давніше відійшли, в оселях
праведних оселй, а нас у покайнні й
ісповіданні прийма, бо Ти добрий і
чоловіколюбний.

По цьому три великих поклони, проказуючи на кожному поклоні Молитву преподобного Єфрема Сиріянина:

Господи й Владико життя мойого! Духа лінивства, безнадійности, владолюбства та пустомовности не дай мені! Поклін.

Духа ж повномудрости, смиренномудрости, терпіння та любови подай мені, слугі Твойому! Поклін.

Так, Господи, Царю! Дай мені бачити проргіхи мої, й не судити брата свого, бо Ти благословен єси на віки вічні, амінь! Поклін.

По цьому 12 малих поклонів, на кожний поклін таємно промовляючи:

Боже, змилуйся надо мною, грішним!

Покінчивши поклони, знову проказуємо Молитву Єфрема: „Господи й Владико життя мойого“... І один великий поклін. По цьому Три-святе, і три поклони. І по „Отче наш“ 12 раз „Господи, помилуй!“ Потім Молитва:

Всесвятая Троице, одноістотна владо, неподільне царство, всякого добра початку,—уподобай же й мене, грішного: зміцни, врозумі серце моє, і всю скверну мою відійми! Просвіти мій розум, щоб повсякчасно я славив, виспі-

бував і вклонявся та промовляв: єдин Свят, єдин Господь, Ісус Христос, на славу Бога Отця, амінь.

Нехай буде ім'я Господнє благословенне відніні й до віку! (тричі).

І три поклони. Слава... й тепер... Потім Псалми 33 і 144.

По цьому „Достойно єсть“, Слава... і тепер... Господи, помилуй! тричі. Поблагослови! І Відпуст.

Так буває в Великій Піст. А коли інший Піст і співано „Алилуя“, то по поклонах, по Трисвятім і по Виголошенні проказуємо: „Господи, помилуй!“ 12 раз, Слава... і тепер..., і знову: „Господи, помилуй!“ тричі. „Поблагослови!“ І Відпуст. А коли „Бог—Господь“, то по Трисвятім Тропар денний і Відпуст.

Замість Відпуста на Великому Повечір'ї Священик виголошує (а всі стають на коліна):

Владико Многомилостівий, Господи, Ісусе Христé, Боже наш, молитвами Всепречистої Владичиці нашої Богородиці і Приснодіви Марії, силою чéсного й животворящого хреста, заступством чéсних небесних сил безплóтних, чéсного, славного Пророка, Предтéчі й Хрестителя Івана, святих славних і всехвальних Апóстолів, святих, славних і

добрих переможців Мучеників, преподобних і Богоносних Отців наших, святих і праведних Богоотців Якима й Анни, преподобних і Богоносних Отців наших Антонія й Феодосія, й інших чудотворців Печерських, і всіх Святих Твоїх,—вчини приємною молитву нашу, подай нам прощення прогріхів наших, покрій нас покровою крил Своїх, віджени від нас усякого ворога й супостата, й умиротвори життя наше! Господи, помилуй нас і світ Свій, і спаси душі наші, бо Ти добрий і чоловіколюбний!



УТРЕНЯ.

Коли правиться сама Утреня окремо, то початок її такий: Стоячи Священик в Єпитрахилі перед Святим Престолом і держачи в десниці кадило, починає:

Благословен Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

І кадить Святого Престола, Жертівника, Вівтаря, всю Церкву й людей.

Читець, якщо Великий Піст: Амінь. Трисвяте. „Пресвятая Тройце.“ „Отче наш...“

Виголошення: Бо Твое єсть царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Читець: Амінь. Прийдіть, поклонімся... (тричі), Псалми 19 і 20.

А коли не Великий Піст, то Читець читає:

Прийдіть, поклонімся... (тричі). І Псалми 19 та 20. „Слава... і тепер...“ Трисвяте. „Отче наш...“

Виголошення: Бо Твоє єсть царство...

По цьому Тропарі: „Спаси, Господи, людей Своїх...“ Слава... „Христе Боже, що на хрест з волі Своєї зійшов“... І тепер... „Заступництво страшне“...

По цьому виголошується Ектенія Усердна:

Помилуй нас, Боже, з великої милости Своєї, молимося Тобі, вислухай і помилуй!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Ще молимося за Владику нашого Блаженнішого Митрополита (ім'я), і за Владику нашого Високопреосвященнішого Архієпископа (ім'я).

Ще молимося за Боголюбіву й Богом бережіву країну нашу, за правлячу Владу, і за все Христолюбиве воїнство!

Ще молимося за всю братію, і за всіх християн!

Виголошення: Бо Ти милостивий і чоловіколюбний Бог еси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і

Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь. Іменем Господнім благослови, отче!

Священик: Слава святій, і єдиносущній, і животворящій, і нероздільній Тройці повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

По цьому проказуємо Шостопсалміє з повною увагою й страхом Божим, так ніби Сам Христос Бог наш бесідує невидимо з нами, і ми молимо за гріхи свої. По трьох Псалмах Священик проказує собі оці Ранні Молитви, стоячи з непокритою головою перед Святими Дверима:

Молитва перша.

Дякуємо Тобі, Господи Боже наш, що підняв нас від лож наших і вклав до уст наших слово хваління, щоб поклонятися й прикликати ім'я Твоє Святеє. І молимося за Твої щедроти, яких повсякчасно вживав Ти для нашого життя: пошли й тепер поміч Свою на тих, що стоять перед лицем святої слави Твоєї і ждуть від Тебе багатої милости! І дай їм, що зо страхом і любов'ю по-

всякчасно служать Тобі, хвалити неісповідну добрість Твою!

Бо Тобі подобає вся слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва друга.

З ночі поспішає дух наш до Тебе, Боже наш, бо Твої заповіді — то світло на землі. Врозуми нас чинити правду й святиню в страху Твоім, бо ми славимо Тебе, во стину Бога нашого. Прихили ухо Своє й вислухай нас, і пом'яни, Господи, по йменню всіх, що присутні й що моляться з нами, і спаси їх силою Своєю! Поблагослови Нарід Свій, і освяти насліддя Своє. Пошли спокою світові Свійому, церквам Твоім, Священникам, Боголюбивий і Богом бережений країні нашій і всім людям Тв ім.

Бо благословенне й прославлене всечасне й величне ім'я Твоє, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь

Молитва третя.

З ночі поспішає дух наш до Тебе, Боже, бо заповіді Твої — світло. Навчи

нас, Боже, правди Своєї, заповідей Твоїх і оправдань Твоїх. Просвітли очі думок наших, щоб у гріхах не заснути нам на смерть! Віджени всякий мóрок від сердець наших! Пошли нам сонце правди й печаттю Святого Духа Свого заховай життя наше без на́клеців! Попровадь стопи наші на путь спокою! Дай нам побачити ранок і день у радуванні, щоб возно́сити Тобі ранні моли́тви!

Бо Твоя вла́да, і Твоє єсть царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва четверта.

Владико, Боже святий і незбагнений, що світлу наказав засяяти з те́мряви, що заспокоїв нас в нічному́ сні й пробудів для сла́влення й мольби́ Твоєї до́брости, що умо́лений Своїм власним добросердям, — прийми й тепер нас, що покланяємось Тобі й по силі дякуємо Тобі, і подай нам усьо́го, що просимо, для спасіння. Покажи нас синами світла та дня, і наслідниками Твого вічного добра. Пом'яни, Господи, великими щедротами Своїми й усіх людей Твоїх, що

присутні й моляться з нами, і всіх братів наших, що на землі, на морі, на всякому місці влади Твоєї потребують Твого чоловіколюбства й помочі, і всім подай велику милість Свою, щоб, повсякчасно пробуваючи спасенними душою й тілом, ми зо сміливістю славили дивне й благословенне ім'я Твоє.

Бо Ти єси Бог милости, щедрот і чоловіколюбства, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва п'ята.

Скарбе добра, Джерелó вічпотекуче, Отче Святий, Чудотворче, Всесильний і Вседержителю, — усі ми поклоняємось Тобі й Тобі молимося, прикликаючи Твої милості й Твої щедроти на поміч та на охорону нашої покори. Пом'яни, Господи, Своїх слуг; прийми від усіх нас ранні моління, як кадило перед Тобою, й жодного з нас не вчини недосвідченим, але всім нам подай щедрот Своїх! Пом'яни, Господи, тих, що пильнують і співають на славу Твою, і Єдинорідного Сина Твого й Бога нашого, і Святого Твого Духа; будь їм помічником і за-

ступником; прийми їхні мольби в пренебесний і духовний Свій жертовник!

Бо Ти єси Бог наш, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва шоста.

Дякуємо Тобі, Господи, Боже, спасіння наших, бо Ти все чиниш на добродійство життя нашого, щоб завжди ми споглядали на Тебе, Спаса й Добročинця душ наших; бо Ти послав нам спокій в минулу частину ночі, і підняв нас з лож наших, і поставив єси на поклоніння чесному йменню Твоїому. Тому молимо Тебе, Господи: дай нам благодать і силу сподобитися співати Тобі розумно й молитися безперестанно, в страху й трепеті готуючи своє спасіння заступством Христа Твого. Пом'яни, Господи, тих, що й уночі голосно взивають до Тебе, вислухай їх і помилуй, і сокруши під ноги їхні ворогів невидимих та войовничих!

Ти бо єси Цар спокою і Спас душ наших, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва сьома.

Боже й Отче Господа нашого Ісуса Христа, що підняв нас від лож наших, і зібрав на час молитви, — дай нам благодать відкриття уст наших, і прийми наші посильні подяки, і навчи нас заповітів Своїх, бо помолитися, як подобає, ми не вміємо, коли Ти, Господи, Святим Своїм Духом не наставиш нас. Тому молимося Тобі: коли що нагрішили ми аж до теперішнього часу словом, чи ділом, чи думкою, з волі, чи з неволі, — зменши, забудь, прости! Бо коли Ти зважатимеш на беззаконня наші, Господи, — Господи, хто ж устоїть? Бо в Тебе вибавлення єсть. Ти один Святий, помічник владний, оборонець життя нашого, і спів наш завжди про Тебе.

Нехай буде влада царства Твого благословенна й препрославлена, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні Амінь.

Молитва восьма.

Господи Боже наш, Ти відігнав від нас сонну байдужність і скликав нас разом покликом святим, щоб і вночі підносили ми руки свої й прославляли Тебе за

прісуди правди Твоєї. Прийми мольби наші, моління, ісповідання, нічні служби, і дай нам, Боже, віру бездоганну, надію міцну, любов нелицемірну; благослови наші входи й виходи, діяння, діла, слова, думки; і дай досягти початку дня нам, що хвалимо, виспівуємо, благословимо доброту невимовної ласки Твоєї.

Бо благословенне всесвятих ім'я Твоє, і прославлене царство Твоє, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва дев'ята.

Засвіти в серцях наших, Чоловіколюбче Владіко, Твого богопізнання нетлінне світло, і відкрий очі розуму нашого на зрозуміння Євангельської проповіді Твоєї! Вклади в нас і страх блаженних Твоїх заповідей, щоб ми, всі тілесні бажання перемігши, перейшли духовне життя, та думали й чинили все Тобі до вподоби!

Бо Ти єси освячення й просвіта душ та тіл наших, Христе Боже, і ми Тобі славу возносимо з безпочатковим Твоїм Отцем, і всесвятим, і добрим, і животворящим Твоїм Духом, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва десята.

Господи, Боже наш, що дав людям прощення через покайння, і для прощення показав нам приклад пізнання й визнання гріхів, — покайння пророка Давіда, — Сам, Владіко, нас, що впали в многі й великі проґріхи, помилуй з великої милости Своєї і з безмежних щедрот Своїх очисти беззаконства наші, бо нагрішили ми, Господи, Тобі, що знаєш невідоме й таємне серця людського, і що єдиний маєш владу прощати гріхи. Серце ж чисте сотворивши в нас, і духом владним утвердивши нас, і радість спасіння Свого показавши нам, не відкинь нас від лица Свого, але дозволь, як добрий і чоловіколюбний, аж до останнього зідхання нашого принести Тобі жертву правди й возношення на святих Твоїх жертівниках!

Милістю, і щедротами, і чоловіколюбством єдинорідного Твого Сина, з яким Ти благословен єси, з всесвятим, і добрим, і животворящим Твоїм Духом, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва одинадцята.

Боже, Боже наш, що створив Сили духовні й розумні з волі Своєї, —

молимо Тебе й благаємо Тебе: прийми посильне славлення наше зо всіма творіннями Твоїми, і подай багаті дари добротливости Своєї, бо Тобі вклоняється кожне коліно небесних і зёмних, і підзёмних, і все живе й сотворене оспівує незбагнённу славу Твою, бо Ти один єси Бог істинний і многомилостівий!

Бо Тебе хвалять всі сили небесні, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

Молитва дванадцята.

Тебе хва́лимо, в піснях сла́вимо, благословимо́ й дякуємо, Боже Отців наших, що Ти відвів тінь нічну й світло дённо зно́ву показав нам. Але благаємо добротли́вість Твою: будь милости́вий до гріхів наших, і прийми мо́ління наше з великого милосердя Свого́, бо ми прибігаємо до Те́бе, милости́вого й все-сильного Бога! Засвіти в серцях наших істинне сонце правди Своєї́, просвітли розум наш і всі чуття охоро́ні, щоб пристійно х́одячи, як удень, по путі за́повідей Твоїх, досягти́ нам життя віч-

ного, — бо в Тебе джерелó життя, — і в насолóді буття сподобітися неприступного Світла Твого!

Бо Ти єси Бог наш, і ми Tobі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні. Амінь.

По закінченні Шостопсалмія й Ранніх Молитов виходить Диякон перед Святі Врата й виголошує Велику Ектенію:

В спокóї Господу помолі́мось!

Хор: Господи, помилуй!

За спóкій з висоти і за спасіння душ наших, Господу помолі́мось!

За спóкій усього світу, за рóзцвіт святих Божих церкóв і за з'єднання всіх, Господу помолі́мось!

За святий Храм цей, і за тих, що з вірою, побо́жністю та стра́хом Божим входять до ньóго, Господу помолі́мось!

За Владику нашого Блаженнішого Митрополита (ім'я), і за Владику нашого Високопреосвященнішого Архиепископа (ім'я), чéсне пресві́терство, у Христі дия́конство, за весь причёт і за наро́д, Господу помолі́мось!

За Боголюбиву й Богом бережену
країну нашу, за правлячу Владу, і за
все христолюбиве воїнство, Господу по-
молімося!

Щоб Господь Бог допоміг їм і по-
корив під ноги їхні всякого ворога й
супостата, Господу помолімося!

За місто це (або: за село це, або:
за святий монастир цей), кожне місто й
село та країну, і за тих, що в вірі жи-
вуть у них, Господу помолімося!

За пожиточне повітря, за достаток
плодів зємних, і за часи спокійні, Го-
споду помолімося!

За тих, що на морі, в дорозі, за
недужих, струджених, полонених, і за
спасіння їх, Господу помолімося!

Щоб візволитися нам від усякої
журби, гніву та недолі, Господу по-
молімося!

Заступи, спаси, помилуй і охорони
нас, Боже, Твоєю благодаттю!

Пресвятую, Пречистую, Преблаго-
словенную, славную Владичицю нашу

Богородицю і Приснодіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богу віддаймо!

Хор: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Тобі подобався слава, честь і поклоніння, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні

Хор: Амінь.

Диякон: Бог — Господь, і явився нам, благословен, хто йде у ім'я Господнє!

Хор співає це по кожному вірші, дебо чотири рази, на голос Денного Тропаря.

Вірш 1: Прославляйте Господа, бо Він добрий, бо повік Його милість!

Вірш 2: Обступивши мене, оточили, я ж Господнім ім'ям переміг їх!

Вірш 3: Не помру, але житиму, — і розповім про Господні діла!

Вірш 4: Камінь, що його будівничі відкинули, цей наріжним став каменем! Від Господа сталося це, і дивне воно в очах наших!

По цьому співається відповідний Тропар двічі й Богородичний на той самий голос. Коли припадуть два Тропарі, то завжди перший співається двічі, а потім другий і Богородичний.

Якщо співається „Алилуя“ або в Великий Піст, то по Великій Ектенії замість „Бог Господь“ співається „Алилуя“ чотири рази на голос, який припадає за Октоїхом, а Вірші проказуються оді:

Вірш 1: З ночі лине, о Боже, до Тебе мій дух, бо Твої заповіді — то світло на землі!

Вірш 2: Навчітєся правди, мешканці землі!

Вірш 3: Нехай заздрість охопить людей ненавчених!

Вірш 4: Додасться їм лиха, о Господи, лиха додасться для славних землі!

По цьому зараз Пісні Троїчні на відповідний голос. Потім читаються дві Кафизми з Псалтиря та Сідальні по черзі їх.

В недільні й святкові дні по прочитанні першої Кафизми виголошується Мала Ектенія:

Ще та йще в спокої Господу помолімось!

Хор: Господи, помилуй!

Заступи, спаси, помилуй і охороні нас, Боже, Твоею благодаттю!

Пресвятую, Пречистую, Преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію, зо всіма святими пом'янувши, самі себе і один одного, і все життя наше Христу Богу віддадімо!

Хор: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Твоя влада, і Твоє єсть царство, і сила, і слава, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

По відчитанні другої Кафізми знов виголошується Мала Ектенія з таким Виголошенням:

Бо Ти добрий і чоловіколюбний Бог єси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Царські Врата відчиняються. Священик виходить на середину Храму, й співається

Поліелей, коли він є.

Хор: Хваліте ім'я Господнє, хваліте, слуги, Господа! Алилуя, алилуя, алилуя!

Благословен Господь від Сіону, що живе в Єрусалимі! Алилуя, алилуя, алилуя!

Прославляйте Господа, бо Він добрий, по повік милість Його! Алилуя, алилуя, алилуя!

Прославляйте Бога небесного, бо по вік милість Його! Алилуя, алилуя, алилуя!

По цьому Величання Свята, а в неділю Непорочні, в часі яких кадіння всього Храму.

Непорочні:

Хор: Благословен єси, Господи, / навчи мене заповітів Своїх!

Ангольський собор здивувався, / бачивши Тебе до мертвих зарахованим. / Тебе, Спасе, що силу смерті зруйнував / і з Собою Адама підняв, / та із аду всіх вівволив!

Благословен єси, Господи, / навчи мене заповітів Своїх!

„Нащо мірою слезами, о учениці, жалібно змішуєте?“ / прорік світлоносний Ангол у гробі Мироносицям: / „Гляньте на могилу й пізнайте, / що воскрес Спас із гробу!“

Благословен єси, Господи, / навчи мене заповітів Своїх!

Рано на світанку Мироносиці поспішались до гробу Твого, ридаючи, / та з'явився їм Ангол і прорік: / „Час голо-
сіння минув, не плачте; / про воскресен-
ня ж звістить Апостолів!”

Благословен єси, Господи, / навчи
менé заповітів Своїх!

Мироносиці-жони, що з миром при-
йшли до гробу Твого, Спасе, ридали. /
Ангол же сказав їм, говорячи: / „Чого
між мертвими живого шукаєте? / Бо, як
Бог, Він із гробу воскрес”.

Слава Отцю, і Сину, і Святому
Духу.

Поклонімось Отцю, і Його Синові,
і Святому Духу, / Святій Тройці в одному
єстві, з Серафимами голосячи: / Свят,
свят, свят єси, Господи!

І тепер, і завжди, і на віки вічні,
амінь.

Життядавця породівши, / Ти, Діво,
Адама з гріху вільволила, / Єві радість
замість смутку подала, / а відпалих від
життя вернув до нього Той, / що з Тебе
тіло прийняв—Бог і чоловік!

Алилуя, алилуя, алилуя, Слава Тобі,
Боже! (тричі).

По цьому Мала Ектенія й Виголошення:

Бо благословенне ім'я Твоє й прославлене царство Твоє, Отця, і Сина, і Святого Духа, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Інакої. Степенна голосу. А в велике Свято співається Степенна на голос 4-ий:

Від юности моєї / побóрюють мене великі пристрасті; / але ж Сам мене заступи, / і спаси, Спасе мій!

Ненависники Сіону, — / посорóмтеся Господя, / бо, немóв та трава / від огню, посóхнете ви!

Слава Отцю, і Сину, / і Святому Духу, / і тепер, і завжди, / і на віки вічні, амінь.

Святим Духом / кожна душа оживляється, / а чистотою зростає вона, / про-світлюється трóйчеською єдністю у святій тайні!

Диякон: Уважаймо!

Священик: Мир всім!

Диякон: Премудрість!

Недільні Прокимни:

На голос 1-й: Нині воскресну, говорить Господь, положуся на спасіння, не відхилиюся від нього!

Вірш: Слова Господні — слова чисті!

На голос 2-й: Устань, Господи, Боже мій, в приказанні, яким Ти заповідав єси, — і громада народів обступить Тебе!

Вірш: Господи, Боже мій, я на Тебе вповаю, — спаси Ти мене!

На голос 3-й: Скажіть між народами, що царює Господь, бо ввесь світ Він зміцнив, який не схибнеться!

Вірш: Співайте для Господа пісню нову, уся земле — співайте для Господа!

На голос 4-й: Воскресни, о Господи, допоможи нам, — і вільно нас ради ймення Твого!

Вірш: Боже, своїми ушима ми чули, і наші батьки нам розказували!

На голос 5-й: Воскресни, Господи, Боже мій, нехай піднесеться рука Твоя, бо Ти царствуєш повіки!

Вірш: Прославлятиму Тебе, Господи, усім серцем своїм, розповім про всі чуда Твої!

На голос 6-й: Господи, піднесі
Свою силу й прийді, щоб спасти нас!

Вірш: Послухай, що пасеш Ізра-
їля, що провадиш Йосипа, немов ту
вівцю!

На голос 7-й: Воскресни, Госпо-
ди, Боже мій, нехай піднесеться рука
Твоя, не забудь за убогих Своїх до
кінця!

Вірш: Прославлятиму Тебе, Го-
споди, усім серцем своїм, розповім про
всі чуда Твої!

На голос 8-й: Зацарює повіки
Господь, Бог твій, Сіоне, із роду і в рід!

Вірш: Хвали, душе моя, Господа!
Хвалитиму Господа, поки мого життя!

Диякон по Прокимні: Господу
помолімся!

Хор: Господи, помилуй!

Виголошення: Бо Ти Святий
єси, Боже наш, і між святими спочи-
ваєш, і ми Тобі славу возносимо, Отцю,
і Сину, Святому Духу, тепер і завжди,
і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Диякон: Усе, що дише, нехай хвалить Господа!

Вірш: Хваліте Господа в святині Його, хваліте Його у сильній твердині Його!

Хор: Усе, що дише, нехай хвалить Господа! (тричі).

Диякон: І щоб сподобітися нам вислухати Святу Євангелію, Господа Бога молімо!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Диякон: Премудрість! Стіймо просто! Вислухаймо Святу Євангелію!

Священик: Мир всім!

Хор: І духові твоєму!

Священик: Від.... (і м'я) Святої Євангелії читання!

Хор: Слава Тобі, Господи, слава Тобі!

Диякон: Уважаймо!

І Священик читає Ранню Євангелію, коли припадає неділя, або Євангелію Свята чи Святог. По Євангелії хор співає в неділю:

Слава Тобі, Господи, слава Тобі!

Воскрéсення Христо́ве бачивши, /
поклоні́мось Свято́му Госпо́ду Ісусу, /
єди́ному безгрі́шному! / Хресту Тво́йому
поклоня́ємось, Хри́сте, / і святе́е воскрé-
сення Твоє́ пісн́ями велича́ємо й сла-
вимо, / бо Ти єси Бог наш; / крім Те́бе
і́шого не зна́ємо, / ім'я́ Твоє́ назива́ємо! /
Прийдіть, усі ві́рні, / поклоні́мось свя-
тому Христово́му воскрéсенню, / бо ось
прийшла Хри́стом радість усьо́му сві-
тові; / за́вжди прославля́ючи Госпо́да. /
в пісн́ях сла́вимо воскрéсення Йо́го. / бо
розп'я́ття Він витерпів, / і смертю́ смерть
перемі́г!

І про́казується Псалом 50-ий.

Слава Отцю, і Сину, і Свято́му
Духу!

Моли́твами Апосто́лів, / Милосі́-
вий, будь милосе́рдним / до безлі́чі про́-
гріхів наших!

І тепер, і за́вжди, і на ві́ки ві́чні,
амі́нь.

Моли́твами Бєгороди́ці, / Милосі́-
вий, будь милосе́рдним / до безлі́чі про́-
гріхів наших!

Помилуй мене, Бо́же, / з велико́ї
милости Своє́ї / і з безме́жних щедро́т

Своїх / будь милосердним до беззаконства мого!

Воскрес Ісус від гробу, / як і прокував, / і дав нам життя вічнеє / і милість великую!

По цьому Диякон виголошує Літійну Молитву:

Спаси, Боже, людей Своїх... як подано на Літії, вище ст. 25.

Хор: Господи, помилуй! (12 раз).

Виголошення: Милістю, і щедротами, і чоловіколюбством єдинорідного Твого Сина, що з Ним Ти благословен єси, з пресвятим, і добрим, і животворящим Твоїм Духом, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

І починається Канон: недільний, хрестовоскресний, богородичний та з Мінеї. В часі Канону цілування Євангелії або Ікони Свята з помазанням елеєм, якщо була Літія. По скінченні цілування Євангелія відноситься до Вівтаря; на Солеї Священик обертається до народу й благословляє його Євангелією. По цьому Св. Євангелія кладеться на Престолі, а Царські Врата зачиняються.

По 3-й Пісні Мала Ектенія:

Ще та йще.. Заступи, спаси.. Пресвятую, Пречистую...

Виголошення: Бо Ти єси Бог наш, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Потім Сідальний з Мінеї. По 6-й Пісні знову Мала Ектенія:

Ще та йще... Заступи, спаси... Пресвятую, Пречистую ..

Виголошення: Бо Ти єси Цар спокою, і Спас душ наших, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Кондак та Ікос, і читання з Синаксарія. Перед Катавасією 8-ої Пісні хор співає:

Хва́лимо, благословимо́, поклоня́ємось Господе́ві, оспівуючи й вихваля́ючи Його по всі віки!

Диякон кадить Святого Престола й Вівтаря. Вийшовши Північними Дверима, й ставши перед Образом Божої Матері, він кадить і виголошує:

Богородицю і Матір світла в піснях велича́ймо!

Хор: Велича́є душа моя Господа, / і радіє дух мій в Бозі, Спасі моїм!

Чеснішую від Херувимів і Славні-
шую без рівняння від Серафимів, що
породила Бога - Слово чистою, правди-
вую Богородицю, Тебе величаємо!

Що зглянувся Він на покору Своєї
слуги, / бож всі роди від нині менé за
блаженну вважатимуть!

Чеснішую...

Бо велике вчинів мені Сильний, /
Його ж ймення святе, / і милість Його з
роду в рід / на отих, що бояться Його!

Чеснішую .

Він раменом Своім чинить владу, /
розпорошує гордих думкою серця свого!

Чеснішую...

Він могутніх скидає з престолів, / і
возносить смиренних, / вдовольняє голод-
них добром, / а багатих пускає ні з чим!

Чеснішую...

Пригорнув Він народ наш, Своїого
слугу, / щоб згадать милосердя. / як про-
рік був Він нашим батькам, / Аврааму й
насінню Його аж по віки!

Чеснішую...

По 9-ій Пісні, якщо не в неділю чи Свято,
то по Катавасії співаємо:

Достойно єсть воістину величати
Тебе, Богородицю, присноблаженную й

пренепорочную, і Матір Бога нашого. Чеснішу від Херувимів і Славнішу без рівняння від Серафимів, що породила Бога - Слово чистою, правдивою Богородицю, Тебе величаєм!

По „Достойно єсть“ Мала Ектенія. А якщо в неділю, то по Катавасії відразу Ектенія Мала:

Ще та йще... Заступи, спаси... Пресвяту, пречисту...

Виголошення: Бо Тебе хвалять усі сили небесні, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Диякон, коли в неділю: Свят Господь, Бог наш!

Вірш 1: Бо Свят Господь, Бог наш!

Вірш 2: Над усіма людьми Бог наш!

Хор співає тричі: Свят Господь, Бог наш!

По цьому недільний Ексапостиларій і Святого, коли святкується.

Хвалитні вірші:

Усе, що дише, нехай хвалить Господа! Хваліте Господа з небес, хваліте

Його на висоті! Тобі подобає пісня,
Богу!

Хваліте Його, всі Анголи Його,
хваліте Його, всі сили Його! Тобі подобає пісня, Богу!

Вірші до Стихир недільних:

Вірш 1: Воскресни, Господи, Боже мій, нехай піднесеться рука Твоя, бо Ти царствуєш повік!

Вірш 2: Прославлятиму Тебе, Господи, усім серцем своїм, розповім про всі чуда Твої!

А коли неділя, то по Стихирах: „Слава...“ і Стихира чергова Євангельська.

Хор: І тепер і завжди, і на віки вічні, амінь.

Святі Врата відкриваються, і хор співає Богородичний:

Преблагословенна єси, Богородице Діво, бо народжений з Тебе ад полонів, Адама вікликав, прокляття знищив, Єву візволив, смерть умертвив, і ожили ми. Тому, в піснях славлячи, голосимо: Благословен Христос Бог, що так уподобав, Слава Тобі!

Священик: Слава Тобі, що світло показав нам!

Хор: Слава Богу в висоті, і на землі спокій, на людях благовоління! Хва́лимо Тебе́, благословимо́ Тебе́, кла́няємось Тобі́, прославля́ємо Тебе́, дякуємо Тобі́ ради великої слави Твоєї! Господи, Царю Небесний. Боже Отче, Вседержителю! Господи, Сину єдинорідний, Ісусе Христэ́, і Святий Духу! Господи Боже, Агнче Божий, Сину Отчий, що береш гріхи світу, помилуй нас, що береш гріхи світу, прийми молитву нашу; що сидиш по правиці Отця, помилуй нас! Бо Ти єси один Свят, Ти єси один Господь, Ісус Христос, на славу Бога Отця, амінь.

Повсякдénно благословля́тиму Тебе́, і прославля́тиму ім'я́ Твоє́ повік і на віки вічні!

Сподобі́, Господи, в день цей без гріха́ зберегтися нам! Благословен єси, Господи, Боже Отців наших, і хвальне і прославлене ім'я́ Твоє́ на віки, амінь.

Нехай бу́де, Господи, милість Твоя на нас, бо ми вповаєм на Тебе́!

Благословен єси, Господи, навчи мене́ заповітів Своїх! (тричі).

Господи, Ти приста́новищем нашим був з роду і в рід. Я прорі́к: Господи,

помилуй мене, зціли душу мою, бо я провинився Тобі!

Господи, до Тебе прибігаю,—навчи мене творити волю Твою, бо Ти еси Бог мій! бо в Тебе джерелó життя; у світлі Твоїм ми побачимо світло! Продóвжи милість Свою тим, що знають Тебе!

Святий Боже, Святий кріпкий, Святий безсмертний, помилуй нас! (тричі).

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу, і тепер, і завжди, і на віки вічні, амінь!

Святий безсмертний, помилуй нас!

Святий Боже, Святий кріпкий, Святий безсмертний, помилуй нас!

По цьому Недільний Тропар на голос 1, 3, 5, 7:

Днесь спасіння світові, в піснях славимо Воскреслого із гробу й Начальника життя нашого; бо зруйнувавши смертю смерть, Він дав нам перемогу і великую милість!

Недільний Тропар на голос 2, 4, 6, 8:

Воскресши із гробу й пута адові пірвавши, Ти знищив еси присуд смерти, Господи, всіх від сітки ворожої виволивши. А з'явившись Апостолам

Своїм, Ти послав їх на проповідь, і ними подав Свій спокій всьому світові, єдиний многомилостивий!

По Тропарях виголошується Ектенія Усердна:

Помилуй нас, Боже, з великої милости Своєї, вислухай і помилуй!

Хор: Господи, помилуй! (тричі).

Ще моли́мось за Владику нашого Блаженнішого Митрополита (ім'я) і за Владику нашого Високопреосвященнішого Архієпископа (ім'я), і за всю у Христі братію нашу!

Ще моли́мось за Боголюбиву й Богом береже́ну країну нашу, за правлячу Владу, і за все христолюбиве во́їнство!

Ще моли́мось за блаженних і повік-незабутніх фунда́торів святого храму (або: монастиря) цьо́го, і за всіх давніше померлих православних отців і братів наших, що тут і по всіх усядах побожно спочивають!

Ще моли́мось за зми́лування, життя, спокій, здоро́в'я, спасіння, Боже відві-

дання, прощення й пробачення гріхів
слуг Божих, братів святого Храму (чи:
монастиря) цього!

Ще моли́мось за тих, що да́ри при-
носять і добре діють у святому й все-
че́сному Храмі (чи: монастирі) цьому́,
тру́дяться, співають, і за присутніх лю-
дей, що ждуть від Те́бе великої й ба-
гатої милости!

Виголошення: Бо Ти милосі́-
вий і чоловіколюбний Бог єси, і ми
Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і
Святому Духу, тепер і за́вжди, і на
віки вічні!

Хор: Амінь.

По цьому зараз Ектенія Благальна:

Доповнім ранішню молитву нашу
Господе́ві!

Хор: Господи, помилуй!

Заступи, спаси, помилуй і охорони
нас, Боже, Своєю благодаттю!

Цілого дня доскона́лого, святого,
спокійного і безгрішного у Господа
просі́мо!

Хор: Подай, Господи!

Ангола спокію, вірного наставника, хранителя душ і тіл наших у Господа просімо!

Прощення й відпущення гріхів і провин наших у Господа просімо!

Добрих і пожиточних діл душам нашим, і спокію для світу у Господа просімо!

Щоб решту життя нашого в спокої й покайні закінчити, у Господа просімо!

Християнської кончини життя нашого безболісної, бездоганної, спокійної, і доброї відповіді на страшному суді Христовому просімо!

Пресвятую, Пречистую, преблагословенную, славную Владичицю нашу Богородицю і Приснодіву Марію зо всіма святими пом'янувши, самі себе й один одного, і все життя наше Христу Богу віддадімо!

Хор: Тобі, Господи!

Виголошення: Бо Ти Бог милости й щедрот та чоловіколюбства єси, і ми Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Священик: Мир всім!

Хор: І духові твоєму!

Диякон: Голови наші схилім перед Господом!

Хор: Тобі, Господи!

Священик стиха проказує оцю Молитву Головонахилення:

Господи Святий, що на висотах живеш і на смиренних споглядаєш, що всевидячим оком Своїм споглядаєш на все творіння,—перед Тобою схилили ми серце й тіло, й молимо Тебе: простягни руку Свою невидиму від святої оселі Своеї, і поблагослови всіх нас! А коли що нагрішили ми з волі чи з неволі,—прости, як Бог добрий і чоловіколюбний, і пошли нам добра зємного й надзємного!

Виголошення: Бо Тобі належить милувати й спасати нас, Боже наш, і ми

Тобі славу возносимо, Отцю, і Сину, і Святому Духу, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь.

Диякон: Премудрість!

Хор: Поблагослови!

Священик: Благословен Христос Бог наш повсякчасно, тепер і завжди, і на віки вічні!

Хор: Амінь. Утверді, Боже, Святу Православну Віру, православних християн повік віку!

Священик: Пресвятая Богородице, спаси нас!

Хор: Чеснішу від Херувимів і Славнішу без рівняння від Серафимів, що породила Бога-Слово чистою, правдивою Богородицю, Тебе величаєм!

Священик: Слава Тобі, Христэ Боже, Надіє наша, слава Тобі!

Хор: Слава Отцю, і Сину, і Святому Духу, і тепер і завжди, і на віки вічні, амінь! Господи, помилуй! Господи, помилуй! Господи, помилуй! Поблагослови!

Священик виголошує Недільний Відпуст:

Христос, що воскрес із мёртвих, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, святого славного і всехвального Апостола Андрія Первозванного, основоположника Української Церкви, і інших святих славних і всехвальних Апостолів (і святого, що його Храм, та його день), святих і праведних Богоотців Якима й Анни, преподобних і богоносних Отців наших Антонія й Феодосія, і інших чудотворців Печерських, і всіх святих, помилує й спасе нас, бо Він добрий і чоловіколюбний!

Після Відпусту Царські Врата зачиняються і читається Перша Година.

В інші дні, окрім Свят, Передпразників та Попразників, і субіт, по Кафизмах Ектеній не буває, — по них 50-ий Псалом і Канон. По Піснях 3, 6 і по „Достойно єсть“ Мала Ектенія.

По „Слава Богу в висоті“ й „Сподоби, Господи“ Ектенія: „Доповнім ранішню молитву нашу“.

І Стихири на Стиховні. По Трисвятому й Тропарях Ектенія: „Помилуй нас, Боже“.

А по Виголошенні: Премудрість!

Хор: Поблагослови!

Священник: Благословен..

Хор: Утверди, Боже..

А якщо Великий Піст, то кінець Утрени такий. По Стихирах на Стиховні, по „Отче наш“ та Виголошенні: „Бо Твое єсть царство“ Тропар: „Стоячи в Храмі слави Твої“... Господи, помилуй! 40 раз. „Слава... і тепер...“ Чеснішую... „Іменем Господнім поблагослови, Отче!“ Священник: „Благословен Христос Бог наш“... Амінь. Небесний Царю... Молит. и Св. Єфрема: „Господи й Владико“... з трьома великими поклонами. 12 малих поклонів з Молитвою: „Боже, очисти мене грішного!“ По цьому ще раз Молитва Св. Єфрема вся з одним поклоном.

І читець читає Першу Годину: „Прийдіть, поклонімось...“ і Псалми.

Після „Іменем Господнім поблагослови, отче“.

Виголошення: Боже, змилуйся над нами, і поблагослови нас, осяй лицем Своім нас, і помилуй нас!

І Молитва:

Христé, Світло правдиве, що про-
свіщаєш і освячуєш кожну людину, що
приходить на світ, нехай означиться на
нас світло лица Твого, щоб у ньому ми
побачили світло неприступне! І провадь
стопи наші до виконання заповідей
Твоїх, молитвами Пречистої Твоїї Ма-
тері і всіх святих Твоїх, амінь!

Хор: Побідоно́сній Воєво́дині, як від злого врято́вані, пісві перемо́жні в подяку склада́ємо ми, слуги Твої, Бого-родице! Маючи ж вла́ду непобóрну, від усяких бід нас ви́зволи, щоб співати Тобі: Радуйся, Невісто неневісна!

Священник: Слава Тобі, Христе́ Боже, Надіє наша, слава Тобі!

Хор: Слава Отцю, і Сину, і Святому́ Духу, і тепер, і за́вжди, і на віки вічні, амінь! Господи, помилуй! Господи, помилуй! Господи, помилуй! Поблаго-слови!

І Відпуст Малий:

Христос, що воскрес із мертвих, правдивий Бог наш, молитва́ми Пречистої Своєї́ Матері, святих славних і все-хвальних Апóстолів, і всіх святих, поми́лує й спасе нас, бо Він добрий і чоловіколю́бний!

По цьому хор:

Під Твою милість прибіга́єм, Бого-родице Діво! Мо́лінь наших в журбі не пу́райся, але́ від бід ви́зволи нас, єдина чиста́ і благословенна́!

Пресвята́ Богородице, спаси нас!

ВІДПУСТИ ДЕННІ

**на весь тиждень, за звичаєм Святої
Східньої Церкви.**

В суботу ввечері і в неділю на Утрені:

Христос, що воскрес із мертвих, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, святих славних і всехвальних Апостолів, святого славного і всехвального Апостола Андрія Первозванного, Основоположника Української Церкви (святого, що його Храм і його день), святих праведних Богоотців Якіма й Анни, преподобних і Богоносних Отців наших Антонія й Феодосія, і інших чудотворців Печерських, і всіх святих, помилує й спасе нас, бо Він добрий і чоловіколюбний!

В неділю ввечері і в понеділок на Утрені:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, заступництвом чесних небесних Сил безплотних, святих славних і всехвальних Апостолів...

В понеділок ввечері і в вівторок на Утрені:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, чесного славного Пророка, Предтечі й Хрестителя Івана, святих славних і всехвальних Апостолів ..

У вівторок і в четвер ввечері, в середу й у п'ятницю на Утрені:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, силою чесного й животворящего Хреста, святих славних і всехвальних Апостолів...

В середу ввечері і в четвер на Утрені:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, святих славних і всехвальних Апостолів, святого славного і всехвального Апостола Андрія Первозванного, Основоположника Української Церкви, святого Отця нашого Миколая, Архієпископа Мирликійського, чудотворця...

У п'ятницю ввечері і в суботу на Утрені:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, святих славних і всехвальних Апостолів, святого славного і всехвального Апостола Андрія Первозванного, Осно-

положника Української Церкви, святих славних і добрих переможців мучеників...

На Святій Літургії увесь тиждень бувають Відпусти, як на Вечірні чи на Утрені відповідного дня, тільки додається ім'я того Святого, чия Літургія правилається, ось так:

Святого Отця нашого Івана, Архiepіскопа Костянтина града, Золотустого, або: Василя Великого, Архiepіскопа Кесарії Каппадокійської, або: Григорія Двоєслова...

На Повечір'ї, Північній Відправі і на Годинах цілий тиждень буває малий Відпуст, так:

Христос, правдивий Бог наш, молитвами Пречистої Своєї Матері, Преподобних і Богоносних Отців наших, і всіх святих, помилує й спасе нас, бо Він добрий і чоловіколюбний.

Тільки в неділю на Північній Відправі і по Годинах додається:

Христос, що воскрес із мертвих..



(12.) 2,40
(1986р)

Р
Л

2609

БІБЛІОТЕКА
П. ЙОСИФА
У ЛЬВОВІ

~~###~~

ВЕЧІРНЯ Й УТРЕНЯ.

На українську мову переклав
І ПАРІОН,
єпископ Холмський і Підляський.

Видання друге.

О. Л. М. Свята Данилова Гора. 1942.